

COLOSA CARTA PAULOBA ԵՆԴԱ DJABARÃ COLOSA PURUÐEBEMA ITEA

Poa 60are Paulo preso baside nañ cartada ԵՆԿԻԱ. Carta Pilemoñ itea diabueside nañ carta sida Rومانeba diabuesica ԵՆԱ. Djabarã Colosade beaba, Laodiceade bea bida ledamãrẽã diabuesia (4:16).

Paulora Colosadaa wãca basía (2:1). Epaproba naãrã bedeã bia Jesucritodebemada jarade wãsia (1:5-7). Djabarã Colosade, Laodiceade, Hierapolide Եարãa jaradia Եabadjia (4:12-13). Maãgãrã purura abarí druade panasídaa.

Epapro baside ԱՇԱԴԱԵԱ crĩcha ãĩ Եeada ẽpẽ panesídaa. ԱՇԱԴԱԵԱ Ա̇cõrẽa bia bedeadi cãyãbara Եajãnebema nezocarãa bia bedeabadjídaa. Dewararãba jarabadjídaa abãԵԵԱ ădji leyda ẽpẽibãԴԱ cadjiruada oẽda. Mañ carea Epaproba Pauloa jarade wãsia. Pauloba nañ cartara ԵՆԿԻԱ djabarãba sewara Իjãrãnamãrẽã idjaba Jesucritora dji dro-maara ԵՆԴԱ cawadãmãrẽã (1:15-23; 2:6-23). Mañ awara Pauloba nañ cartade ԵՆԿԻԱ djabarã care-bai carea jaradia Եasida (1:24deba aba 2:5đaa). Maãare ԵՆԿԻԱ djabarãra sãwã nĩbadida panԵԴԱ (3:1neba aba 4:6đaa). Djabarã itea Եĩrũare ԵԵԴԵԴԱ 4:7-18de ԵՆԱ.

Nañ cartade Pauloba naãrã ԵՆԴԱ

¹ Mãra Pauloa. Ա̇cõrẽba quĩrĩãna Եẽrã mãra Jesucritoba diabueđaa. Dadjirã djaba Timoteora mã ume ԵՆԱ.

² M̃la nã cartara ḅΛḅΛΓΛΛ Ḃcōrē ēberārā Jesucrito ĩjā bea Colosa purudebema itea. Daiba quĩrĩã panΛa dadjirā Zeza Ḃcōrēba idji biadeba bārāra careba ḅaida, necai ḅai siḁa dia ḅaida.*

Djabarā carea Pauloba Ḃcōrēa iwidida

³ Dadjirā Boro Jesucrito Zeza Ḃcōrēa iwidibΛdaza daiba bārā carea bia ḅΛada abadaa.

⁴ Daiba ũrĩ panΛa bārāba Jesucritora ĩjā panΛda idjaba jūma Ḃcōrē ēberārāra bio quĩrĩã panΛda.

⁵⁻⁶ Bārāra māwā panΛa, cawa panΛ bērā Ḃcōrēba bārā itea nebiada bajāne waga erobΛda. MaḅΓara bārāba naēna ũrĩsiḁaa wārā bedeā Jesucritodebemada bārāma jūēside. Maḅ bedeāra jūma druaza wari wāa idjaba zau ḅΛa bārāma zau ḅΛ quĩrāca. Bārāba maḅ bedeā naārā ũrĩsiḁade Ḃcōrēba idji biadeba bārāra wārāda ēdrΛ edaida bio cawasiḁaa. Maḅ ewariḁeba ḁtaa maḅ bedeāra bārāma bio zau ḅΛa.

⁷ Maḅ bedeāra djaba Epapropa bārāa cawabisia. Idjira daiba wārāda quĩrĩã panΛa. Dai ume abarida o ḅΛa. Idjira Crito nezocaa. Bārā carebai carea ne jūmane jipa obaria.†

⁸ Idjia daia jarasia bārāra Ḃcōrē Jaureḁeba wārāda dji quĩrĩã panΛda.

⁹ Māwā ũrĩpedadeba ḁtaa daiba bārā carea ewariza Ḃcōrēa iwidī panΛa idjia obi quĩrĩã ḅΛra bārāa jūma cawabimārēã idjaba crĩcha cawaada, necawaa siḁa idji Jaureḁeba jūma diamārēã.

* **1:2** *Dadjirā Zeza Ḃcōrēba.* Griego bedeade ḁcΛΓΛ cartade ḅΛ ḅΛa: “Dadjirā Zeza Ḃcōrēba, dadjirā Boro Jesucrito biḁa.” † **1:7** *Bārā carebai carea.* Griego bedeade ḁcΛΓΛ cartade ḅΛ ḅΛa: “Dai carebai carea.”

10 Māwā bārāra poya jipa nĩbađia dadjirā Boroba quĩrĩā ʘ quĩrāca idjaba ne jũmane idjia bārāra bia unuya. Wārāda bārāba ne jũma bia o panʘneba nejō bia zau ʘ quĩrāca duanania idjaba Ācōrēra biara cawa wānia.

11 Daiba Ācōrēa iwidi panʘa idji ʘʘa waibʘa ʘʘdeba bārāra zarea ʘʘmārēā. Maĩba bārā bia mĩga panʘra, bārā biē o panʘ siđa bia droađia.

12 Māwā ʘʘsrida dadjirā Zeza Ācōrēa bia ʘʘađa ađia. Bārāra jũma idji ēberārā ume bia ʘʘsia idjia erobʘdebemada bajāne edađamārēā.

13 Ācōrēba dadjirāra diauru jʘwaedabemada ēdrʘ edapeda ʘʘsia idji Warra quĩrĩā ʘʘba pe erobamārēā.

14 Idji Warradeba Ācōrēba dadjirāra cadjiruadebemada ēdrʘ edasia.† Dadjirāba cadjirua opeđadara jũma quĩrādoasia.

Critora ne jũma cāyābara dji dromaara ʘʘa

15 Dadjia ununaca Ācōrēra Jesucritodeba unubadaa. Idjidrʘ Ācōrē Warra iwina bērā ne jũma Ācōrēba ođa Boroa.

16 Idjideba Ācōrēba ne jũmada osia. Bajāne beada, naĩ ējũāne beada, dadjia unubadada, dadjia ununaca siđa jũma osia.

Jũma ununaca bororāda, dji dromarāda, dji ʘʘa bea siđa osia. Ācōrēba ne jũmada Critodeba osia idjaba Crito itea osia.

17 Ne jũma oi naēna Critoda ʘʘsia. Ne jũmada idjideba beaa.

† 1:14 Ēdrʘ edasia. Griego bedeade ʘʘʘʘ cartade ʘʘ ʘʘa: “Ēdrʘ edasia idji oadeba.”

18 Critora idji ēberārā boroa. Idjideba ādjirāra beaa. Idjida ewariza zocai hai carea naārā ārēbasia. Maļ bēra ne jūma cāyābara dji dro-maara ʘaa.

19 Ācōrēba quīrīāsia Critora ara idji quīrāca ʘaida.

20 Idjaba quīrīāsia Critodeba ne jūma bajānebemada, naļ ējūānebema sida idji ume bia beadamārēā.

Maļ bēra Crito crude oa erozoađadeba idji ume necai ʘasia.

21 Cadjirua o pananeba bārāda naēna Ācōrēnebemada jīga beasia idjaba biē crīcha pananeba Ācōrē ume dji quīrūda beasia.

22 Baribara Crito beuđadeba Ācōrēba bārāra idji ume bia ʘasia idji quīrāpita cadjirua neē, biē jaradi neē beadamārēā.

23 Maļ bēra Crito bio ija pananeba zarea beađida pana. Beđea bia Critodebema bārāba ūrīpeđadara igaradiē pana, ātebara Ācōrēba diai jaradada jā pananida pana. Maļ beđea biara jūma naļ ējūāne jaradia pana. Ara maļ beđeada māa biđa jaradia ʘaa.

Pauloba djabarā carebai carea jaradia bađa

24 Idira māa bārā carebai carea bia mīga ʘamīna ʘasrida ʘaa. Idjaba Crito carea wađibida we-tara bia mīgaida ʘa bēra bia mīga nībaya jūma idji ēberārā carebai carea.

25 Ācōrēba māra idji ēberārā nezocada ʘasia. Maļ bēra idji beđeara jūma daucha bārāa jaradia ʘaa.

26 Maļ beđeara drōā naēnabema ewaride Ācōrēba cawabiē ʘasia, baribara idira idji ēberārāa cawabisia.

27 Mañ bedea bia quiru cawabiẽ badara idjiderã dji judiorãéa bida cawabisia. Mañ cawabiẽ badara naḷgḷa: Critora bārã sođe ḷḷa. Idjideba cawa panḷa idji bia quirudebemada edaðida.

28 Jūma crīcha cawaadeba daiba Critodebemada jūmarāa jaradia panḷa jipa nībadamārēã. Māwā daiba jūmarāda Critodeba ne jūmane jipa panḷda Ācōrēa unubidia.

29 Mañ carea mḷra ḷnāũé traja ḷḷa Critoba idji ḷḷḷa waibḷa dia ḷḷdeba.

2

1 Mḷa quĩrĩã ḷḷa bārãba naḷda cawađida: mḷra bio traja ḷḷa bārã Colosadebemarāda, djabarã Laodicea purudebemada, jūma djabarã mḷ ununaca sida carebai carea.

2 Mḷa quĩrĩã ḷḷa jūmarāda sođeba zarea beaðida, quĩrĩãneba ābaa bia duananida, idjaba wārã crīcha cawaa eropanḷneba bia duananida. Māwābḷḷḷ Ācōrēba naēna cawabiẽ badara cawađia. Maḷra Critoa.

3 Idjiabḷḷḷ Ācōrē necawaada, crīcha cawaa sida poya diaya. Mañ necawaara, crīcha cawaa sida bio bia panḷa.

4 Jūma maḷgḷra mḷa jara ḷḷa ni abaḷba sewa jaradia panḷneba bārãra cūrūgarānamārēã.

5 Mḷra bārã ume ḷḷēmĩna crīchadeba bārã ume ḷḷa. Mḷa cawa ḷḷa bārãra ābaa bia duanḷda idjaba Critora bio iḷḷ panḷda. Mañ carea ḷḷsrida ḷḷa.

Zocai bai djiwidi Critodeba eropanḷa

6 Bārãba dadjirã Boro Jesucritora iḷḷpedada bērã idjideba nībadadua.

⁷ Idjideba zarea pananadua bio carra jida panΛ quĩrāca, de ɓaɓɓawa ɓΛ quĩrāca. Idjira bio ĩjā pananadua djabarāba jaradiapedada quĩrāca. Mañ awara ewariza Ācōrēa bia ɓΛada adadua.

⁸ Quĩrācuíta ɓeadadua ni aɓaɓa bārāra cūrũgarānamārēã dadji carebaca wārāé crĩchadeba. Jūma maḷḷara drōã naēnabema crĩchaa, nañ ējũānebema crĩchaa. Bedea Critodebemaēa.

⁹ Critora nañ djarade ɓasimĩna wārāda Ācōrē basía.

¹⁰ Bārāra Crito ēberārā bēřā idjideba ne jūmada eropanΛa Ācōrē ume bia ɓeadi carea. IdjidrΛ jūma dadjia ununaca dji droma ɓea Boroa.

¹¹ Bārāra idji ēberārā bēřā cacua wēãgopedada quĩrāca panΛa. BaribΛrΛ maḷḷara jΛwaba odaēa. ĀtebΛrΛ jara ɓΛa bārāra nañ djaraba cadjirua o quĩrĩã ɓΛdebemada ēdrΛsidada. Maḷḷa cacua wēãgodara CritobΛrΛ osia.

¹² Ācōrēba idji ɓΛadeba Critora ĩrēbabisia. Bārāba Ācōrēra mǎwǎ ɓΛa ɓΛda ĩjāpedada bēřā borocuesidade unubisidaa Crito ume jousidada idjaba Ācōrēba bārāra idji ume ĩrēbabisida.

¹³⁻¹⁴ Naēna cadjirua o panΛneba bārāra beu ɓeasia. Mañne nañ djaraba cadjirua o quĩrĩã ɓΛra ēpēbadjidaa.* BaribΛrΛ Ācōrēba bārāra Crito ume zocai ɓΛsia. Wārāda cadjirua o panΛ carea dadjirāba Ācōrēa ne diai bara panasidaa. Ācōrē leyde ɓΛ ɓΛa dadjirāra beudida panΛda. BaribΛrΛ Crito crude beuside Ācōrēba mañ diai bara pananara

* **2:13-14** Nañ djaraba cadjirua o quĩrĩã ɓΛra ēpēbadjidaa. Griego bedeađe ɓΛ ɓΛa: “Cacua wēãgoē panΛneba.”

jūma jōbisia. Jūma dadjia cadjirua opeḏaḏara idjia quĩrādoasia.

15 Crito crude beuside Ācōrēba jūma dadjia ununaca dji droma beara poyasia. Māwā poyadara idjia jūmarāa cawabisia.

16 Maļ bērā bārāba cobada carea, dobada carea biḏa ēberārāba biē jaradibΛΓΛ, ādji beḏeara ĩjārānadua. Bārāba ewari droma wagaḏaca carea, jedeco djiwidi wagaḏaca carea, λnāūbada ewari wagaḏaca carea biḏa ādjirāba biē jaradibΛΓΛ, ĩjārānadua.

17 Jūma maļgΛba Ācōrēba oiḏebemada jarijaria unubi ḥasia. BaribΛΓΛ Ācōrēba oi jaradara Critoḏeba jūma osia.

18 Maļ carea abaΛba bārāba nebiada bajāne edaḏaēana adibΛΓΛ, ĩjārānadua.† Māwā beḏeabadara djārā cāyābara eḏaara ḥea quĩrāca nĩbabadamĩna dji dromarāda crĩchabadaa. Ādjirāba bajānebema nezocarāa bia beḏeabadaa. Cāĩmocara quĩrāca unupeḏaḏada biara jaradiabadaa. BaribΛΓΛ ara ādji crĩchaḏeba māwā jaradiabadaa idjaba māwā crĩcha panΛneba djārā cāyābara biara ḥeada crĩchabadaa.

19 Ādjirāra dadjirā Boro Crito ume panēa. BaribΛΓΛ Crito ēberārāba idjideba ne jūmada eropanΛa idji ume ābaa bia panani carea. Idjideba dadjirāra waribadaa Ācōrēba waribi ḥΛ quĩrāca.

20 Bārāra Crito ume ābaa beusida bērā naļ ējūānebema crĩchara ēpēniē panΛa. Maļda ḥcārē

† 2:18 *Bārāba nebiada bajāne edaḏana adibΛΓΛ.* Griego beḏeade maļba idjaba jara ḥΛa: “AbaΛba bārāda dji biaēana adibΛΓΛ.”

cārēã wadibida mañ crīchara ēpē panΛ nañ ējũãnebemarãba ēpēbada quĩrãca?

²¹ Nãwã jarabadaa: “JãlgΛra tãrãnadua, jari bΛra corãnadua, jidarãnadua.”

²² Jũma mañra nañ ējũãnebema crīchaa. Mañ crīcha beara ēpēniẽ panΛa jũma dadjia copedaðara, dopedada sida jõbari bẽrã.

²³ Wãrãda mañ crīcha ēpē beara ne cawa beaca beaa. Ædjia jarabadaa ara dadjiduba ne obi panΛneba Æcõrẽra poya bia ēpēnida, djãrã cãyãbara edaara nĩbadida panΛda, idjaba ara daduba puaðeba bia mĩga beaðida panΛda. BaribΛrΛ jũma mañgΛba dadji cacuaba cadjirua o quĩrã bΛra jõbicaa.

3

Bajãnebemada jΛrΛðida panΛa

¹ Bãrãra Crito ume ãrẽbapedada bẽrã bajãnebemada jΛrΛ pananadua. Mama Critora Æcõrẽ jΛwa araare chũmΛa.

² Bajãnebemada crīcha pananadua. Nañ ējũãnebemada crīcharãnadua.

³ Bãrãra Crito ume beupedada bẽrã idji ume zocai panΛa. Mañ zocai baidebemada eberãrãba cawadacaa. BaribΛrΛ Critora Æcõrẽ ume zocai bΛ bẽrã, bãrã sida Æcõrẽ ume zocai panΛa.

⁴ Bãrãba Critodeba zocai baira eropanΛa.* Ara idjida waya unubibΛrΛde bãrãra idji ume panania. Mañne idji quĩrãca quĩrãwãrẽã panania.

Critodeba dadjirã djiwiðida panena

* **3:4** Bãrãba. Griego bedeaðe ãcΛrΛ cartade bΛ bΛa: “Dadjirãba.”

⁵ Mañ bĕrã jũma nañ ĕjũãnebema crĭcha bãrã sode bĕra igaradadua. Auđua nĩbarãnadua, mĩã perada orãnadua, bãrã cacuaba cadjirua o awua bĕra orãnadua, crĭcha cadjiruara ĕpĕrãnadua, idjaba ne awua bĕarãnadua. Ne awua bĕba Ācõrĕ cãyãbara mañda biara ĕpĕbari bĕrã jĕwaba oda Ācõrĕ ĕpĕ bĕ quĩrãca bĕa.

⁶ Jũma mañ cadjirua carea Ācõrĕba idji ĩjãĕ bĕara cawa oya.†

⁷ Bãrã sida naĕna mãwã nĩbabadjidaa.

⁸ Jãĕbe bãrã sodeba quĩrũbadara, quĕguea bedeabadara, djãrã biĕ obadara, djãrã biĕ jarabadara, bede cadjirua jarabada sida jũma igaradadua.

⁹ Djãrã sewa orãnadua. Bãrãra naĕna cadjiruade pananada ĕdrãsidea. Bãrãba cadjirua obadapedadara idu bĕsidea.

¹⁰ Wu djiwidi jĕbĕda quĩrãca bãrãra djiwidida panesidaa. Ācõrĕba mãwã osia. Mañ awara bãrãra biara o wã idji quĩrãca beadamãrĕã idjaba idjida biara cawadamãrĕã.

¹¹ Ācõrĕba mãwã oda bĕrã idji quĩrãpita griegora judio ume abaria. Cacia wĕãgo bĕara cacua wĕãgoĕ bea ume abaria. Drua ãĩbemada, ne adua bĕ ĕberãda, nezocada, nezocã sida abaria. Critoda dji biara bĕa. Idjira jũmarã sode bĕa.

¹² Ācõrĕba bãrãra quĩrãneba edasia idji itea bia beadamãrĕã. Mañ bĕrã djãrãra quĩrã djuburia beadadua. Ĕberã biada beadadua. Bãrãra djãrã cãyãbara biara beada crĭcharãnadua. Jũmarã ume crĭcha biadeba beadadua. Ne jũmane droadadua.

† **3:6** *Idji ĩjãĕ bĕara.* Griego bedeade ἄκατα cartade mañra neãa.

13 Jūmarã ume droa cawa beadadua. Aþaþba biẽ osira mañ biẽ odara quĩrãdoadadua. Bãrãba biẽ opedadara dadjirã Boroþa quĩrãdoada quĩrãca bãrã biða quĩrãdoadadua.

14 Mañ awara biara jūmarã ume dji quĩrã duananadua. Mãwã bãrãra jūmarã ume ābaa bia duanania.

15 Bãrãra cacua aþa þa quĩrãca panþa bẽrã Ācõrẽba bãrãra trãsia ābaa necai duananamãrẽã. Critoba necai þaira bãrã soðe dia þa.‡ Mañba cawabiya cãrẽda odida panþa. Mañneba beadadua. Idjaba Ācõrẽa bia þaða adadua.

16 Bedea Critoðebemara bãrã soðe erobeadadua. Jūma Ācõrẽ necawaaðeba dji jaradiadadua idjaba dji carebadadua biara ãjãni carea. Ācõrẽ Bedeade þa trãþbida, djabarãba trãþbadada, Ācõrẽ Jaureba trãþbi þa siða Ācõrẽa trãþnadua. Soðeba bia jara panþneba trãþnadua.

17 Bãrã bedeabþade, ne obþade biða jūma odadua dadjirã Boro Jesuba quĩrã þa quĩrãca. Idjideba dadjirã Zeza Ācõrẽa bia þaða adadua.

Djabarã ãdji ēberãrã ume sãwã beadida panþ

18 Wẽrã quima bara þea, bãrã quimaba jara þara ãjã odadua. Dadjirã Boro Jesu ume panþ bẽrã mãwã odida panþa.

19 Umaquĩrã quima bara þea, bãrã quimada quĩrãnadua. Ādjirã ume quĩrũ þearãnadua.

20 Warrarã, bãrã djibarirã bedeara ne jūmane ãjãnadua. Ācõrẽba mañþara bia unu þa.

‡ 3:15 Critoba. Griego bedeade ἄκατα cartade þá þa: “Ācõrẽba.”

21 Zezarã, bãrã warrarãra quĩrũbirãnadua so ãrĩrãnamãrẽã.

22 Nezocarã, bãrã boro naã ãjũãnebemaba obibΛΛΛΛ jũma ãjã odadua. Ababe idjia aΛΛ bΛde idji ume bia beadi carea orãnadua. ÅtebΛΛΛ Åcõrẽra waya panΛ bãrã biadeba jũma odadua.

23-24 Jũma bãrãba o panΛΛΛΛ zoqueadeba odadua dadjirã Boro itea o panΛΛ quĩrãca. Ababe ãberãrãba bia ununamãrẽã orãnadua. Bãrãra dadjirã Boro Crito nezocarã. Bãrãba cawa panΛΛ idji itea bia o panΛbari idjia bãrã ne diaida.

25 BaribΛΛΛ dji biẽ o bΛΛΛ Åcõrẽba cawa oya. Åcõrẽba jũmarãda aride cawa obaria.

4

1 Nezoca bororã, bãrã nezocarã ume jipa odadua. Bãrã biã Boroda bajãne eropanΛda cawa panΛ.

2 Ewariza Åcõrẽa iwidi pananadua. IwidibΛdade dau ΛbΛΛ beadadua idjaba bia bΛada adadua.

3 Dai carea iwidiadua Åcõrẽba eda wãbadara ewabΛΛΛΛ quĩrãca idu Critodebema naẽna cawabiẽ badada jaradiabimãrẽã. Maã jaradia bΛΛ carea mãra preso bΛ.

4 Iwidiadua mãa ebuda jaradiai carea mãa oida bΛΛ quĩrãca.

5 Crito ãjãẽ bea tãena crĩcha cawaadeba nĩbadadua. Ewariza jΛΛΛdadua idjidebemada ãdjirã cawabidi carea.

6 Bedea biadeba bedeadadua jũmarãba bia ãrĩnamãrẽã. Mãwã Critodebema iwidi bΛdade bãrãba cawa beadia sãwã panunida panΛda.

Pauloba naã cartade jĩrũare b̃ada

7-8 M̃a quĩrĩã b̃a djaba Tiquicoda b̃arãmaa dia-
bueb̃a m̃nebemada cawad̃amãrẽã idjaba so-
biad̃amãrẽã. Idjia m̃a ume ãbaa ãcõrẽ trajura ne
jũmane bia o b̃a. Idjia daidebemada b̃arãa jũma
cawabiya.

9 Jãmabema djaba Onesimoda djaba Tiquico ume
diabueb̃a. Idjia ne jũmane jipa o b̃a idjaba
daiba idjira quĩrĩã paña. Tiquicoba, Onesimo
bida b̃arãa nẽb̃a dia jũma nama sãwã nũm̃a.

10 Djaba Aristarcoda m̃a ume ãbaa preso b̃a.
Idjia quĩrĩã b̃a b̃arãra bia duananida. Bernabe
djabawarra Marcoba quĩrĩã b̃a b̃arãra bia dua-
nanida. Idjidebemada m̃a naẽna cartade b̃asia.
Idjira b̃arãmaa wãib̃a, bia edad̃a.

11 Idjaba djaba Jesu, Justo abadaba quĩrĩã b̃a
b̃arãra bia duananida. Djabarã judiorãnebema maã
ũbeabe paña nama m̃a careba jaradia paña
ẽberãrãba ãcõrẽra ãdjirã Boroda b̃ad̃amãrẽã. Maã
djabarãneba m̃ra sobia b̃abaria.

12 Jesucrito nezoca jãmabema Epapropa quĩrĩã
b̃a b̃arãra bia duananida. Idjia ewariza ãcõrẽa
iwiã b̃abaria b̃arãra ne jũmane zarea bead̃amãrẽã,
bio ãjã pananamãrẽã, idjaba jũma ãcõrẽba obi
quĩrĩã b̃a cawad̃apeda ãjã od̃amãrẽã.

13 M̃a jaraya: djaba Epapropa wãrãda traja
b̃a b̃arãra, jũma djabarã Laodicea purudebemara,
Hierapoli purudebemara sida carebai carea.

14 Djaba nẽãrã diabari Lucaba quĩrĩã b̃a b̃arãra
bia duananida. Idjira daiba quĩrĩã paña. Djaba
Demá bida quĩrĩã b̃a b̃arãra bia duananida.

¹⁵ Dadjirã djabarã Laodicea purudebemarãa jaradadua m̃a quĩrĩã b̃ada ãdjirãra bia duananida. Dadjirã djabawẽrã Ninpaa, jũmarã djabarã idji dede ãbaa dji j̃arebadarãa bida jaradadua m̃a quĩrĩã b̃ada ãdjirãra bia duananida.

¹⁶ Bãrãba naĩ carta ac̃pedadacarea djabarã Laodicea purudebemarãa bida ac̃bidadua. Bãrã bida carta m̃a ãdjirãa diabuedara ac̃dadua.

¹⁷ Djaba Arquipoa jaradadua: “Dadji Boroba obi b̃ara jũma quĩrãcuíta o b̃adua.”

¹⁸ M̃ra Paulo. Ara m̃dji j̃awaba b̃ab̃arãa m̃a quĩrĩã b̃ada bãrãra bia duananida. M̃ preso b̃a carea ãcõrẽa iwiði pananadua. M̃a quĩrĩã b̃a ãcõrẽa idji biadeba bãrãra careba b̃aida.

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e